

KUPNÍ SMLOUVA

Číslo

uzavřená mezi smluvními stranami

ČD Cargo, a.s.

se sídlem: Praha 7 - Holešovice, Jankovcova 1569/2c, PSČ 170 00

IČ: 281 96 678

Bankovní spojení:

Zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 12844

(dále též „Prodávající“ nebo též „ČDC“)

a

ČSOB Leasing, a.s.

se sídlem: Výmolova 353/3, Radlice, 150 00 Praha 5

IČ: 63998980

Zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 3491

(dále též „Kupující“ nebo „ČSOBL“)

(Společně jsou Kupující a Prodávající označováni jako „Smluvní strany“ a tato smlouva též jako „Kupní smlouva“)

Smluvní strany se dohodly na tomto znění kupní smlouvy:

Článek I

Úvodní ustanovení

- I.1. Tato Kupní smlouva je uzavírána k realizaci zakázky „Zpětný finanční leasing až 26 kusů lokomotiv řady 742.7“ (dále také „Zakázka“), vypsané Prodávajícím k zajištění financování pro realizaci Zakázky pod číslem jednacím Prodávajícího jako zadavatele 211-2022-O2/3.
- I.2. Na základě výsledku průzkumu trhu, kdy jako nejvhodnější byla vybrána nabídka Kupujícího, uzavírají Smluvní strany tuto Kupní smlouvu a navazující Leasingovou smlouvu (dále jen „Leasingová smlouva“),

Kupní smlouva č. 3202617/KS (ČD Cargo, a.s. a ČSOB Leasing, a.s.)

Zakázka „Zpětný finanční leasing až 26 kusů lokomotiv řady 742.7“ (jednací číslo zakázky 211-2022-O2/3)

týkající se [redacted] fiktivovaných v této Kupní smlouvě a v zadávací dokumentaci Zakázky.

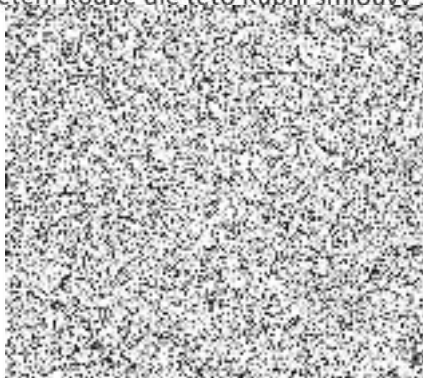
I.3. S ohledem na výše uvedené mají smluvní strany k naplnění Zakázky v úmyslu:

- ČSOBL koupit [redacted] specifikovaných a v článku II. 2 definovaných lokomotiv řady 742.7 (dále také „Předmět leasingu“) od ČDC do svého výlučného vlastnictví a zaplatit kupní cenu. Jelikož se jedná o zpětný leasing, nabývá ČSOBL jako Kupující Předmět leasingu, jak stojí a leží, a nemá vůči ČDC jako Prodávajícímu jakákoliv práva z titulu případných vad Předmětu leasingu, Kupující se vzdává jakýchkoliv práv z vadného plnění Předmětu leasingu.
- ČSOBL pronajmout ČDC na základě Leasingové smlouvy za úplatu formou finančního leasingu níže specifikovaný Předmět leasingu, přičemž po skončení finančního pronájmu přejde automaticky vlastnické právo k Předmětu leasingu na ČDC za podmínek stanovených v Leasingové smlouvě, v takovém případě nabývá Prodávající Předmět leasingu, jak stojí a leží, a nemá vůči Kupujícímu jakákoliv práva z titulu případných vad Předmětu leasingu.

Článek II Předmět smlouvy

II.1. Za podmínek, stanovených touto Kupní smlouvou, se Prodávající zavazuje převést na Kupujícího vlastnické právo k Předmětu leasingu a Kupující tento Předmět leasingu do svého vlastnictví přijme a zavazuje se zaplatit za něj Prodávajícímu sjednanou kupní cenu.

II.2. Předmětem koupě dle této Kupní smlouvy se rozumí [redacted] evidenční číslo:



(dále také jako „Předmět leasingu“). Bližší specifikace je uvedena v Příloze č. 1 této Kupní smlouvy.


II.3. Spolu s Předmětem leasingu je Prodávající povinen předat Kupujícímu veškeré příslušné doklady a dokumentaci vztahující se k Předmětu leasingu či související s výkonem vlastnického práva k Předmětu leasingu nebo mající vztah k následnému užívání Předmětu leasingu. Fyzické předání výše uvedených dokladů a dokumentace se odkládá na okamžik doručení výzvy Kupujícího Prodávajícímu, která bude uplatněna v případě, kdy by nedošlo k převodu vlastnického práva k Předmětu leasingu na ČDC podle Leasingové smlouvy nebo pro případ porušení podmínek Leasingové smlouvy, která stanoví parametry financování Předmětu leasingu. Smluvní strany výslovně prohlašují, že tyto doklady a dokumentace jsou po dobu trvání Leasingové smlouvy uloženy u Prodávajícího. Prodávající poskytne Kupujícímu smlouvy, které byly uzavřeny s dodavatelem Předmětu leasingu po uzavření dohody o mlčenlivosti.

II.4. Prodávající závazně prohlašuje, že:


- II.4.a) v okamžiku uzavření Kupní smlouvy je výlučným vlastníkem Předmětu leasingu.
- II.4.b) Předmět leasingu není ke dni jeho předání Kupujícímu zatížen žádným právem třetí osoby a vlastnické právo k Předmětu leasingu není Prodávajícímu žádným způsobem omezeno. Tuto



skutečnost v případě nutnosti Kupujícímu na vyžádání prokáže. Celková cena dle kupní smlouvy uzavřené mezi Prodávajícím a dodavatelem Předmětu leasingu na dodání Předmětu leasingu Prodávajícím je v souladu s podmínkami jeho koupě Prodávajícím plně uhrazena.

- II.4.c) Předmět leasingu není předmětem exekučního řízení či výkonu rozhodnutí.
 - II.4.d) mu není známa skutečnost, že by vůči němu bylo zahájeno insolvenční řízení či jiné obdobné řízení a že nejsou dány podmínky pro jeho oprávněné zahájení.
 - II.4.e) Předmět leasingu splňuje všechny, zejména však technické, požadavky stanovené obecně závaznými právními předpisy a technickými normami pro provozování v železniční síti používané Prodávajícím.
 - II.4.f) Předmět leasingu je způsobilý ke svému účelu užívání.
- II.5. Kupující se zavazuje pronajmout Prodávajícím Předmět leasingu formou finančního leasingu. Konkrétní podmínky finančního leasingu jsou specifikovány v Leasingové smlouvě č.  jsou předmětem této Kupní smlouvy.

Článek III **Místo a termín plnění**

- III.1. Předání a převzetí Předmětu leasingu se uskuteční v jednotce organizační struktury Prodávajícího v České republice v den, kdy dojde k podpisu předávacího protokolu dle vzoru v Příloze č. 2 této Kupní smlouvy (dále jen "Předávací protokol"), a to nejpozději do .
- III.2. Předání Předmětu leasingu Prodávajícím Kupujícímu se uskuteční na základě Předávacího protokolu. Ve stejný den bezprostředně po převzetí předá zároveň Kupující jako Pronajímatel na základě uzavřené Leasingové smlouvy Předmět leasingu Prodávajícím jako Leasingovému nájemci do leasingového pronájmu.
- III.3. Vzhledem k tomu, že Prodávající je současně i budoucím Leasingovým nájemcem (podle Leasingové smlouvy), považuje se dodání Předmětu leasingu a jeho uvedení do řádného trvalého provozu za splněné v termínu a na místě podpisu Předávacího protokolu.

Článek IV **Převod vlastnického práva**

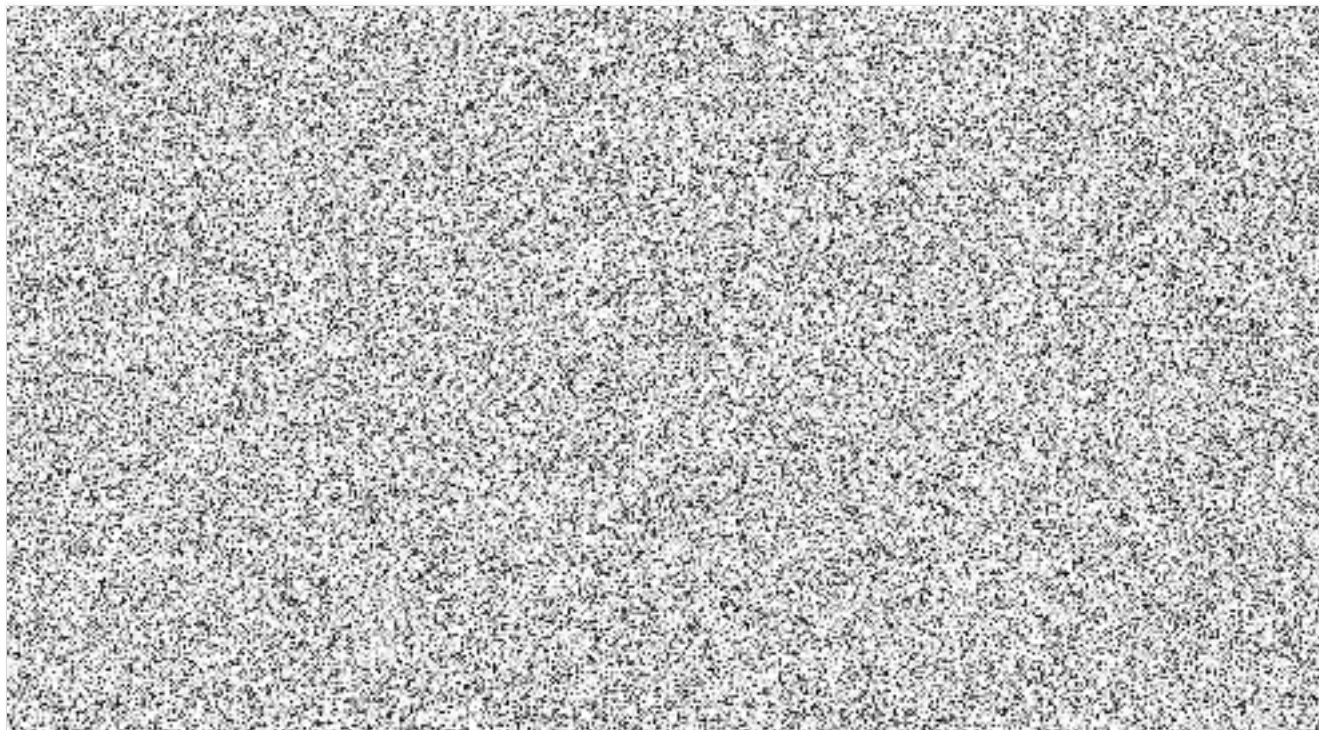
- IV.1. Kupující nabývá vlastnické právo k Předmětu leasingu oboustranným podpisem Předávacího protokolu dle článku III.2.
- IV.2. Prodávající je povinen ke dni převodu vlastnictví k Předmětu leasingu na Kupujícího bezodkladně provést na vlastní náklady a na vlastní nebezpečí registraci Kupujícího jako výlučného vlastníka příslušného Předmětu leasingu v souladu s příslušnými obecně závaznými právními předpisy a informovat Kupujícího o provedení této registrace, což doloží předložením příslušného dokladu o registraci, a to do třiceti pracovních dnů ode dne předání Předmětu leasingu.
- IV.3. Kupující tímto uděluje plnou moc Prodávajícím k provedení registrace změny vlastnictví Předmětu leasingu a registrace Kupujícího jako jediného vlastníka Předmětu leasingu. Prodávající shora uvedenou plnou moc v plném rozsahu přijímá a zavazuje se uskutečnit s odbornou péčí a na vlastní náklady všechny úkony, ke kterým byl tímto zmocněn.



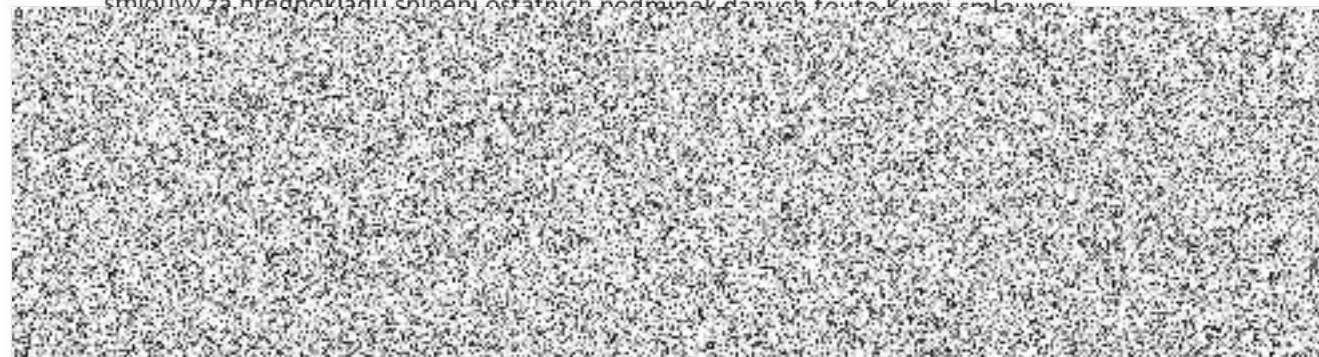
Článek V Riziko vzniku škody

- V.1. Nebezpečí škody na Předmětu leasingu přejde na Kupujícího k datu podpisu Předávacího protokolu a v ten samý okamžik přejde nebezpečí škody na Předmětu leasingu zpět na Prodávajícího, na základě Leasingové smlouvy, kde Kupující je Pronajímatelem Předmětu leasingu a Prodávající je Leasingovým nájemcem Předmětu leasingu (tzv. zpětný leasing) a během finančního pronájmu nese riziko škody na Předmětu leasingu Prodávající (v podrobnostech viz Leasingová smlouva).

Článek VI.



výslovně dohodly, že dojde k částečnému započtení pohledávky Prodávajícího na zaplacení kupní ceny podle této Kupní smlouvy proti pohledávce Kupujícího (jakožto Pronajímatele) podle Leasingové smlouvy na zaplacení zálohy dle Leasingové smlouvy, a to ke dni podpisu Předávacího protokolu podle této Kupní smlouvy za předpokladu splnění ostatních podmínek daných touto Kupní smlouvou.



Článek VII. Odstoupení

- VII.1. Nezaplatí-li Kupující kupní cenu k datu splatnosti a Prodávající není v prodlení s vystavením faktury/platebního dokladu, má Prodávající právo od Kupní smlouvy odstoupit. Nastane-li taková situace, má Prodávající nárok pro případ porušení této povinnosti na smluvní pokutu podle bodu VI.8. této Kupní smlouvy.
- VII.2. Účinky odstoupení nastávají dnem doručení písemného oznámení o odstoupení druhé smluvní straně.

Článek VIII. Mlčenlivost

VIII.1. Tato Kupní smlouva a veškeré informace a dokumenty s ní související mají důvěrný charakter, a žádná Smluvní strana nebude oprávněna bez souhlasu druhé Smluvní strany tyto informace a/nebo jakékoliv informace, které jsou obchodním tajemstvím druhé Smluvní strany, zveřejnit nebo jinak zpřístupnit jakékoliv třetí osobě nebo tyto informace využít ve svůj prospěch nebo ve prospěch třetí osoby, a to po dobu trvání této Kupní smlouvy a deseti let po ukončení Leasingové smlouvy čísl. 3202617/KS výjimkou případů, kdy je zpřístupnění těchto informací vyžadováno právními předpisy nebo příslušnými orgány na základě právních předpisů nebo jedná-li se o informace již veřejně přístupné. Závazek mlčenlivosti se nevztahuje na sdělení obou Smluvních stran činěná v souladu s plněním této Kupní smlouvy vůči odborným poradcům (zejména právním). Pokud závazek mlčenlivosti těchto třetích osob nebude vyplývat z právních předpisů, příslušná Smluvní strana uzavře s takovými osobami dohodu o utajení poskytovaných informací. Závazek mlčenlivosti se dále nevztahuje na případy uplatnění práva Smluvních stran vyplývajícího z této Kupní smlouvy či na ni navazující Leasingové smlouvy čísl. 3202617/KS v rámci soudního, arbitrážního či správního řízení, a to v rozsahu nezbytně nutném a výlučně pro účely takového řízení. Platí dále, že závazek mlčenlivosti je možné v každém jednotlivém případě vyloučit nebo omezit dohodou Smluvních stran. ČDC je oprávněna jednostranně poskytnout informace, na které se případně vztahuje ochrana dle této Kupní smlouvy, v případě, že je k takovému postupu povinna na základě platného právního předpisu a/nebo pravomocného soudního, arbitrážního či správního rozhodnutí s tím, že:

- (a) je oprávněna poskytnout informace pouze v rozsahu nezbytně nutném pro splnění dané povinnosti,
- (b) zvolí nejvhodnější postup v dané věci tak, aby zároveň byl minimalizován zásah do důvěrného charakteru informací.

Článek IX. Prohlášení stran a doložka účinnosti

IX.1 Smluvní strany jsou si vědomy skutečnosti, že ČDC je povinnou osobou podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, a důsledků, které jsou s touto skutečností spojeny. Smluvní strany berou na vědomí skutečnost, že povinné osoby podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, mají povinnost uveřejňovat smluvní ujednání v registru smluv pod sankcí nenabytí účinnosti takového právního jednání. Povinnost uveřejňovat smlouvy v registru smluv nenastane v případě, kdy se na dané právní jednání uplatní některá z výjimek uvedená v zákoně o registru smluv.

IX.2 Smluvní strany prohlašují, že dospěly ke společnému závěru, že se na tuto Kupní smlouvu vztahuje výjimka podle § 3 odst. 2 písm. q) zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, (tzv. obchodní výjimka); tato Kupní smlouva podle společného závěru Smluvních stran nepodléhá povinnosti uveřejnění v registru smluv, účinnost této Kupní smlouvy není zveřejněním v registru smluv podmíněna. Smluvní strany potvrzují, že si za



tímto účelem navzájem poskytly informace, které považují za dostatečné k řádnému posouzení výše uvedeného. I přesto se Smluvní strany rozhodly tuto Kupní smlouvu zveřejnit v registru smluv dobrovolně a s takovým zveřejněním souhlasí. Uveřejnění v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o registru smluv, zajistí ČDC, přičemž v podání uvede také identifikaci datové schránky ČSOBL, a to [REDACTED] vyloučení případných pochybností Smluvní strany výslovně ujednávají, že toto dobrovolné uveřejnění v registru smluv není porušením povinnosti mlčenlivosti dle čl. VII této Kupní smlouvy.

IX.3 Smluvní strany výslovně uvádí, že plnění předmětu Zakázky je smluvně zakotveno nejen v této Kupní smlouvě, ale i v navazující Leasingové smlouvě číslo [REDACTED] přičemž společně tvoří smluvní dokumentaci obchodního případu, která podléhá stejnému režimu uveřejnění v registru smluv.

Článek X.

Nezveřejňované informace

X.1 Smluvní strany se shodly na tom, že některá ustanovení této Kupní smlouvy obsahují informace, jež nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, nebo které jsou obchodním tajemstvím, a na které se vztahuje oprávnění znečitelnit jejich obsah před případným zveřejněním v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv. Smluvní strany se shodly na tom, že ustanovení této Kupní smlouvy, která byla zvýrazněna vyžucením, tvoří informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, nebo které jsou obchodním tajemstvím. V registru smluv bude Kupní smlouva uveřejněna ve znění, ve kterém budou takto zvýrazněné informace znečitelněny.

Článek XI.

Závěrečná ustanovení

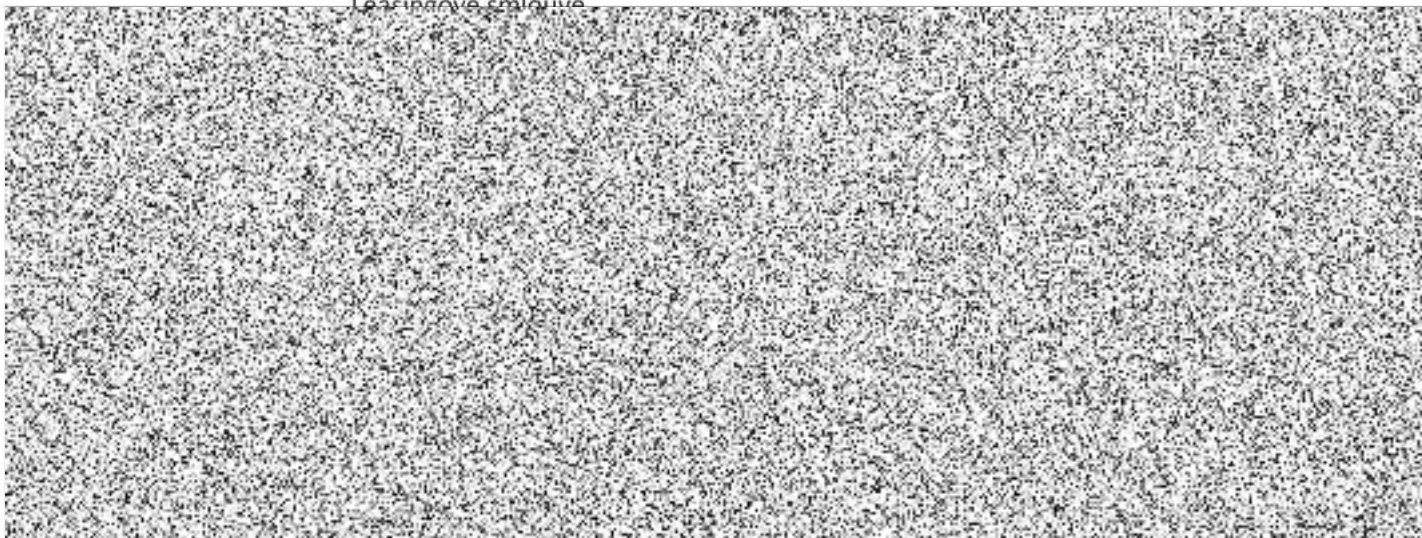
- XI.1. V návaznosti na plnění Zakázky souvisí tato Kupní smlouva s Leasingovou smlouvou č. [REDACTED] uzavřenou mezi ČDC (jako Leasingovým nájemcem) a ČSOBL (jako Pronajímatelem).
- XI.2. Přílohy jsou nedílnou součástí této Kupní smlouvy.
- XI.3. Právní vztahy z této Kupní smlouvy a touto Kupní smlouvou blíže neupravené se řídí českým právním řádem, zejména zákonem č. 89/2012 Sb., občanským zákoníkem, v platném znění.
- XI.4. Smluvní strany se zavazují zajistit ochranu osobních údajů, které budou zpracovávat v rámci smluvní dokumentace. Při zpracování osobních údajů jsou strany povinny zejména zajistit, aby osobní údaje byly zpracovány zákonným způsobem, pouze v nezbytném rozsahu a po dobu nezbytně nutnou, a aby osobní údaje byly technicky a organizačně zabezpečeny tak, aby nemohlo dojít k neoprávněnému nebo nahodilému přístupu k těmto údajům, k jejich změně, zničení nebo ztrátě, neoprávněným přenosům, k jejich jinému neoprávněnému zpracování, jakož i k jinému zneužití. Smluvní strany jsou dále povinny zajistit, aby byly personálně a organizačně nepřetržitě po dobu zpracování osobních údajů zabezpečeny veškeré povinnosti vyplývající z právních předpisů, zejména z obecného nařízení o ochraně osobních údajů (GDPR).
- XI.5. Ke změnám a doplněním této Kupní smlouvy může dojít pouze formou písemných dodatků (nabývají platnosti a účinnosti podpisem poslední Smluvní stranou).
- XI.6. Kupní smlouva je výrazem svobodné a jednoznačné vůle všech Smluvních stran.
- XI.7. Veškeré spory, vzniklé z této Kupní smlouvy nebo v souvislosti s ní, včetně veškerých problémů, týkajících se existence, platnosti či ukončení této Kupní smlouvy, se zavazují Smluvní strany řešit smírnou cestou. Případné spory vzniklé z této Kupní smlouvy se budou řešit před soudy České republiky dle právních předpisů České republiky, s místní příslušností podle sídla Prodávajícího.

XI.8. Tato Kupní smlouva nabývá platnosti dnem podpisu poslední Smluvní stranou a je sepsána ve dvou vyhotoveních s platností originálu, z nichž každá strana obdrží jedno vyhotovení.

XI.9. Tato Kupní smlouva nabývá účinnosti dnem podpisu Předávacího protokolu k Předmětu leasingu oběma Smluvními stranami.

Seznam příloh:

Příloha č. 1 - Předávací protokol ke Kupní smlouvě a zároveň Protokol o uvedení do provozu k Leasingové smlouvě



Příloha č. 1

ke Kupní smlouvě č. [REDACTED] uzavřené mezi ČD Cargo, a.s. a ČSOB Leasing, a.s.

Předávací protokol ke Kupní smlouvě č. [REDACTED]

a zároveň

Protokol o uvedení do provozu k Leasingové smlouvě č. [REDACTED]

ČD Cargo, a.s.

se sídlem: Praha 7 - Holešovice, Jankovcova 1569/2c, PSČ 170 00; IČ: 281 96 678

Zapsaný v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 12844

Zastoupená: [REDACTED]

(jako „Prodávající“ a zároveň „Leasingový nájemce“)

a

ČSOB Leasing, a.s.

se sídlem: Výmolova 353/3, Radlice, 150 00 Praha 5; IČ: 639 98 980

Zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 3491

Zastoupená: [REDACTED]

(jako „Kupující“ a zároveň „Pronajímatel“)

Dále jen „Protokol“

[REDACTED]

1. Prodávající předává Kupujícímu [REDACTED] a Kupující je přijímá.
2. Pronajímatel předává výše uvedené lokomotivy Leasingovému nájemci v souladu s výše uvedenou Leasingovou smlouvou k užívání.
3. Prodávající a Kupující tímto výslovně prohlašují, že provedli úplnou identifikaci výše uvedených lokomotiv a že se jedná o [REDACTED] jež odpovídají specifikaci podle Leasingové smlouvy č. [REDACTED]
4. Prodávající/Leasingový nájemce prohlašuje, že tyto lokomotivy:

Kupní smlouva č. 3202617/KS (ČD Cargo, a.s. a ČSOB Leasing, a.s.)

Zakázka „Zpětný finanční leasing až 26 kusů lokomotiv řady 742.7“ (jednací číslo zakázky 211-2022-O2/3)



- a. splňují ustanovení zákona č. 266/1994 Sb., o dráhách, v platném znění (dále jen „zákon o dráhách“), prováděcích vyhlášek k tomuto zákonu, platných předpisů provozovatele, vztahujících se k Předmětu Kupní smlouvy a Leasingové smlouvy.
 - b. jsou vybaveny všemi doklady, osvědčeními a povoleními v souladu s obecně závaznými právními předpisy, zejména dle zákona o dráhách a prováděcích vyhlášek k tomuto zákonu a dle předpisů provozovatele, vztahujícími se k plnění Předmětu Leasingové smlouvy a doklady umožňujícími provozování na železniční dopravní cestě České republiky a ve všech státech, v nichž Leasingový nájemce hodlá tyto lokomotivy užívat či provozovat,
 - c. jsou vhodné a plně použitelné pro předpokládaný účel užití,
 - d. jsou způsobilé k provozu dle účelu Leasingové smlouvy,
 - e. byly předána v den podpisu tohoto protokolu k provozování a užívání a byly zprovozněny v souladu s obecně závaznými právními předpisy, technickými normami a předpisy jejich výrobce a jakýmkoli jinými předpisy, které stanoví povinnosti pro jejich provoz,
 - f. odpovídá zde popsané identifikaci předávaných lokomotiv specifikovaných jako Předmět leasingu v Leasingové smlouvě.
5. Prodávající a Kupující tímto výslovně prohlašují, že lokomotivy mají tyto vady nebránící předání a převzetí: nemá vady technické povahy.

Tento Protokol je vyhotoven v českém jazyce a je sepsán ve dvou vyhotoveních s platností originálu, z nichž každá strana obdrží jedno vyhotovení.

